

Posudek na bakalářskou práci Marty Petkové

Množné číslo u slov cizího původu ve španělštině - analýza korpusových dat

(Filozofická fakulta JU, České Budějovice 2016, 57 stran)

Práce Marty Petkové je standardně rozdělena na dvě části: teoretickou a praktickou. Oceňuji, že obě části jsou navzájem provázány, rozsahově vyvážené a že působí jako kompaktní, homogenní celek. Jádrem teoretické části jsou dvě větší kapitoly: první o etymologii španělského lexika se zaměřením na slova tzv. vypůjčená z jiných jazyků a dále kapitola o pravidlech pro tvoření plurálu u substantiv. Osobně bych tuto kapitolu možná více propracovala - nabízel se ještě prostor téma analyzovat více v kontextu historického vývoje dané problematiky od nejstarších gramatik španělského jazyka do současnosti. Nicméně je otázkou vlastního přístupu autora, jak téma uchopí, takže považuji za zcela korektní přístup, který Martina Petková volí. Autorka pracuje podle zásad citační etiky, kladně hodnotím i to, že danou problematikou rozebírá formou souvislého výkladu a nikoliv výčtově, k čemuž by charakter tématu mohl svádět. Upozorňuji jen, že název gramatik analyzovaných na str. 23 a 28 se liší od údajů, které jsou uvedeny v seznamu použité literatury. Za úplně nejšťastnější nepovažuji ani citaci založenou na informacích z Wikipedie (pozn. pod čarou č. 16).

V části praktické se autorka zabývá problematikou tvaru koncovky plurálu u slov cizího původu. Za tímto účelem autorka zvolila reprezentativní vzorek slov pocházejících z klasických i moderních jazyků a zkoumala variabilitu jejich plurálových exponentů. Vycházela přitom z dat získaných excerpcí z korpusu současného španělského jazyka (CREA a CORPES XXI). Použitou metodologii náležitě objasnila v úvodu praktické části a osobně ji považuji za funkční.

Bohužel celkový dojem z práce Marty Petkové kazí její úroveň formální. Největším problémem je interpunkce - nebudu zde vypisovat detailně všechny strany, kterých se to týká (případně sdělím u obhajoby), protože je jich obrovské množství. V práci jsem dále narazila i na jednu chybu pravopisnou - str. 52 (*analizoval*), problém ve psaní velkých písmen (str. 52 - *Španělské území*), několik překlepů (např. str. 11, 14, 23, 33), několik stylisticky méně vhodných obrátů (str. 19 - *cifra*, str. 33 „*neposloužila by, (sic!) někomu, kdo neovládá lingvistické termíny, kterými autoři nešetřili*“, str. 11, 23, 14).

Závěr: S uvážením výše uvedených skutečností konstatuji, že práce Marty Petkové vyhovuje požadavkům na bakalářské práce kladeným. Práci **doporučuji** k obhajobě a předběžně hodnotím známkou **velmi dobře**, s tím, že výsledná známka bude stanovena na základě obhajoby.

V Českých Budějovicích, 7. června 2016

PhDr. Jana Pešková, Ph.D.